Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
27/75 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: 0656663
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 14.03.2023

WIWA®
Your project deserves it.

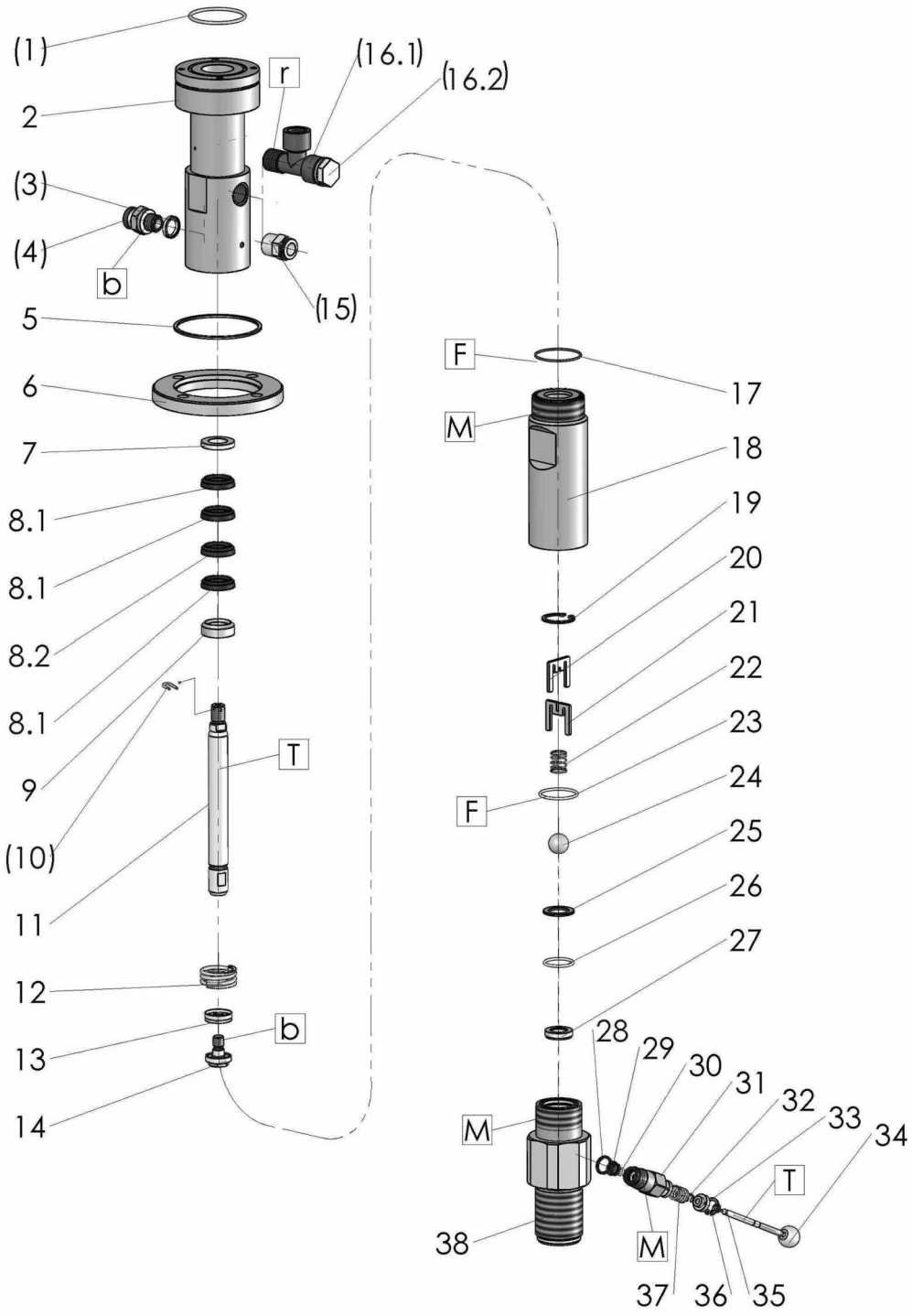

Bild:0656663E1_.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
27/75 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: 0656663
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 14.03.2023

WIWA®
Your project deserves it.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V^1 / D^2 / R^3	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
(1.)	0626734	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
2.	0656627	1		HD-Kopf	pump head	tête de pompe
(3.)	0638050	1	R,D	Dichtung	gasket	joint
(4.)	0656667	1		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
5.	0473537	1		Sprengring	retaining ring	circlip
6.	0471658	1		Anzugsring	connecting ring	bague de montage
7.	0644213	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
8.	0644380	1	V,R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de garnitures
8.1	0644189	3		Manschette Teflon schwarz	packing ring teflon black	joint en teflon noir
8.2	0644182	1		Manschette, Leder	packing ring, leather	joint en, cuir
9.	0644212	1		Gegenring	counter ring	contre - anneau
(10.)	0644233	1	R	Federstecker	retainer	goupille de sécurité
11.	0647982	1		Kolben	piston	piston
12.	0644181	1		Druckfeder	spring	ressort
13.	0656665	1	V,R	Topfmanschette	cup seal POM	manchette coupelle
14.	0656435	1		Ventilschraube	valve screw	vis à soupape
(15.)	0648077	1		Steckverschraubung	plug fitting	vissage à fiche
(16.)	0657176	1		Einfüllstutzen komplett	fill tube cpl.	tube de remplissage cpl.
				bestehend aus:	consisting of:	consister en:
(16.1)	0642586	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
(16.2)	0646849	1		Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
17.	0644184	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
18.	0656628	1	V	Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
19.	0656457	1	R	Sicherungsring	s-ring	anneau -s-
20.	0656433	1		Kugelführungshälfte	ball guide	guidage de bille
21.	0656432	1		Kugelführungshälfte	ball guide	guidage de bille
22.	0647721	1	R	Druckfeder	spring	ressort
23.	0641336	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
24.	0410217	1	R	Kugel	ball	bille
25.	0656664	1		Scheibe	disc	disque
26.	0631634	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
27.	0411361	1	V	Ventilplatte	valve plate	plaque de vanne
28.	0664623	1	R,D	Dichtung	gasket	joint
29.	0648177	1	V,R	Nutring	lip seal	joint
30.	0665440	1	R,D	O-Ring	o-ring	joint torique
31.	0648176	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
32.	0656666	2	R	Sicherungsscheibe	safety disc	disque de securite
33.	0656436	2	R	Buchse	bushing	douille
34.	0648178	1		Kugelkopf	ball knob	bouton sphérique
35.	0656669	1	V	Ventilnadel	valve needle	pointeau

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide
27/75 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No.• Référence: 0656663
Serie • Serie • Série: 000
Datum • Date • Date: 14.03.2023

WIWA®
Your project deserves it.

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V^1 / D^2 / R^3	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
36.	0630714	1	R	Sicherungsring	s-ring	anneau -s-
37.	0630927	1	R	Druckfeder	spring	ressort
38.	0656434	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
				ohne Abbildung	not illustrated	sans illustration
	0656788			Bodenventil komplett	non-return valve cpl.	soupape de non-retour cpl.
				bestehend aus Pos.19-27 + Pos.37	consisting of Pos.19-27 + Pos.37	consister en Pos.19-27 + Pos.37
	0656787			Dichtungssatz	seal kit	jeu de joint
	0656786			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation
	0648175			Entlüftungsventil	bleed valve	soupape d' évacuation
				bestehend aus Pos.28-36	consisting of Pos.28-36	consister en Pos.28-36

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG